



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/507
14 de mayo de 1996
Distr. GENERAL
ESPAÑOL
Original: ARABE

COMUNICACION DE 24 DE ABRIL DE 1996 DIRIGIDA AL DIRECTOR GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ARABIA SAUDITA ANTE
EL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

1. El 25 de abril de 1996, el Director General recibió una comunicación de fecha 24 de abril de 1996 enviada por el Representante Permanente de Arabia Saudita en nombre de los Estados Arabes Miembros del Organismo y miembros de la Junta de Gobernadores, en relación con el reactor israelí de Dimona.
2. Atendiendo a la solicitud del Representante Permanente de Arabia Saudita, se distribuye el texto de la carta para información de los Estados Miembros.

ANEXO

TEXTO DE LA CARTA DE 24 DE ABRIL DE 1996 RECIBIDA DEL REPRESENTANTE
PERMANENTE DE ARABIA SAUDITA ANTE EL ORGANISMO INTERNACIONAL
DE ENERGIA ATOMICA

Señor Director General:

En nombre de los Estados Arabes Miembros del Organismo y miembros de la Junta, deseo expresar la preocupación que suscitan en los gobiernos y pueblos árabes las noticias e informes en torno al posible peligro de fuga de radiación nuclear en el reactor israelí de Dimona, y los riesgos que entraña el almacenamiento y enterramiento de desechos atómicos en la zona del reactor, por cuanto consideran que la continua existencia del reactor nuclear sin un conocimiento real de su grado de seguridad, como también de emplazamientos de enterramiento de desechos nucleares en la zona, plantean una amenaza a la seguridad, la vida y el medio ambiente.

Entre los factores que acrecentan esta preocupación figuran los siguientes:

1. Constantes noticias e informes, incluidos informes de fuentes israelíes, acerca de fugas de radiación en el reactor y en los emplazamientos de enterramiento de desechos nucleares en la zona del reactor;
2. El reactor es antiguo y ha llegado al fin de su vida útil prevista;
3. La región es propensa a terremotos y temblores de tierra;
4. La vigilancia de las fugas de radiación hacia las aguas subterráneas a través de las fronteras requerirá mucho tiempo antes de que puedan detectarse esas fugas en los Estados vecinos, haciendo técnicamente difícil determinar, a partir de mediciones realizadas fuera de las fronteras de Israel, que no se ha producido ningún accidente con consecuencias devastadoras para el futuro.

Al Dr. H. Blix
Director General
OIEA, Viena

La continuación de las actividades nucleares israelíes fuera de control internacional no da la menor garantía acerca de la seguridad nuclear de estas actividades, y no hay duda alguna de que cualquier accidente nuclear en Israel tendrá efectos transfronterizos y planteará peligros que rebasarán sus fronteras. Por este motivo, es necesario que haya al menos un mínimo de transparencia en las actividades nucleares israelíes y que Israel pase a ser Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y en un acuerdo de salvaguardias con el Organismo.

En consecuencia, se solicita que se adopten las medidas necesarias por su parte para que los Estados Miembros del Organismo conozcan el grado de preocupación que suscitan estas actividades en la región árabe. También se pide al Organismo que establezca contactos con el fin de llevar a cabo los estudios técnicos necesarios para medir el nivel de radiación en el emplazamiento del reactor de Dimona y sus inmediaciones, así como en los emplazamientos de enterramiento de desechos nucleares situados en la zona, con miras a la prevención de posibles peligros de fugas de radiación nuclear, y que presente un informe a la Junta sobre el particular.

A este respecto, quisiera señalar que el peligro potencial de cualquier accidente nuclear podría extenderse fuera de la región. El accidente de Chernobil y sus consecuencias ciertamente siguen siendo fuente de preocupación para el mundo e ilustran la verdadera importancia de la seguridad nuclear.

En vista de la urgencia e importancia de este asunto, confiamos en que se adopten sin demora las medidas necesarias, y al mismo tiempo pedimos que haga distribuir esta carta entre los Estados Miembros del Organismo como documento oficial.

Aprovecho la oportunidad para expresarle el testimonio de mi distinguida consideración.

(firmado) Essa Al-Nowaiser
Decano del Cuerpo Diplomático
Arabe y Embajador del Reino
de Arabia Saudita